FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Page 28

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. (POPULATION — NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION — NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.)

CINQUIÈME DU CA

Province: New Brunswick — District No. 31 Restigouche County — S. District No. 6 — (Enumeration District / District du recenseur) No. 31 — (in / dans) Dalhousie Parish — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Alexis Lavigueur — (Enumerator. / Recenseur.)

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE.			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, lodging or institution. / Famille, logeur ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or ward, street and lot or industrial number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou arrondissement, et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex. / Sexe.	Relation only to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age d'après son dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si situé au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration. If an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration.	Year of naturalization, if a citizen by naturalization. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Occupation or trade. / Métier ou genre de travail particulier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Maintenant et la semaine dernière, emploi autre que le métier principal, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "On farm," "In factory," "In mine," "In foundry," "In shop," "In office," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "Sur la ferme," "Dans une usine," "Dans une mine," "Dans une fonderie," "Dans un magasin," "Dans un bureau," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 au métier principal.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à quelque autre occupation ou métier, s'il y en a.	Hours of actual time per week on chief occupation. / Heures de travail par semaine au métier principal.	Income of members of family from sources other than wages, if any. / Revenu des membres de la famille provenant de sources autres que les salaires, s'il y a.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gains totals en 1910 provenant du métier principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gains totals en 1910 provenant d'autres métiers, s'il y en a.	Income of members of family from sources other than wages, if any. / Revenu des membres de la famille provenant de sources autres que les salaires, s'il y a.	Days on part time only. / Jours de travail à temps partiel seulement.	Upon life. / Sur la vie.	Accident accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance for last premium. / Coût de l'assurance dans le dernier versement.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over and above the fees of the public school. / Coût de l'instruction outre les frais de l'école publique.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.	
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Hamilton Albert	Dalhousie	M	Fils	S	Feb	1886	25	Can.		Ecossaise	Canadienne	Presbytérien	Journalier						10			60		275													
2		" Bobby	"	M	Fils	S	Sept	1888	22	Can.		Ecossaise	Canadienne	Presbytérien	Journalier						39			60		250													
3		" Harry	"	M	Fils	S	Sept	1891	19	Can.		Ecossaise	Canadienne	Presbytérien	Journalier						52			60		250													
4		" Herbert	"	M	Fils	S	Mars	1894	17	Can.		Ecossaise	Canadienne	Presbytérien	Journalier						20			60		150													
5	233	233 Allard Honoré	"	M	Chef	M	Août	1845	62	Can.		Française	Canadienne	Catholique	Cultivateur																								
6		" Adèle	"	F	Femme	M	Avril	1866	45	Can.		Française	Canadienne	Catholique	Aucun																								
7		" Delphine	"	F	Fille	S	Mai	1890	21	Can.		Française	Canadienne	Catholique	Aucun																								
8		" Philippe	"	M	Fils	S	Août	1890	20	Can.		Française	Canadienne	Catholique	Journalier						40			60		275													
9		" Gaspard	"	M	Fils	S	Juin	1892	18	Can.		Française	Canadienne	Catholique	Journalier						40			60		275													
10		" Honoré	"	M	Fils	S	Mars	1896	15	Can.		Française	Canadienne	Catholique	Aucun																								
11		" Philomène	"	F	Fille	S	Fév	1898	13	Can.		Française	Canadienne	Catholique	Aucun																			10					
12		" Délia	"	F	Fille	S	Mai	1900	11	Can.		Française	Canadienne	Catholique	Aucun																			10					
13		" Albertine	"	F	Fille	S	Août	1906	4	Can.		Française	Canadienne	Catholique	Aucun																								
14	234	234 Taylor Mary	"	F	Femme	M	Mars	1857	54	Can.		Ecossaise	Canadienne	Presbytérien	Ménagère																1	00	54	13	00					
15		" William	"	M	Fils	S	Mars	1886	25	Can.		Ecossaise	Canadienne	Presbytérien	Cultivateur																								
16		" Dennis	"	M	Fils	S	Déc	1887	23	Can.		Ecossaise	Canadienne	Presbytérien	Journalier						37			60		250													
17		" Robert	"	M	Fils	S	Sept	1892	18	Can.		Ecossaise	Canadienne	Presbytérien	Journalier						35			60		225													
18		" Mary	"	F	Fille	S	Déc	1893	17	Can.		Ecossaise	Canadienne	Presbytérien	Aucun																								
19		" Annie	"	F	Fille	S	Août	1895	15	Can.		Ecossaise	Canadienne	Presbytérien	Aucun																								
20		" Marguerite	"	F	Fille	S	Juin	1897	13	Can.		Ecossaise	Canadienne	Presbytérien	Aucun																			10					
21	235	235 Leblanc Jean	"	M	Chef	M	Fév	1858	30	Can.		Française	Canadienne	Ch. Cath. R.	Cultivateur																								
22		" Antonia	"	F	Femme	M	Déc	1886	24	Can.		Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																								
23		" Edna	"	F	Fille	S	Octobre	1907	2	Can.		Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																								
24		" Donat	"	M	Fils	S	Mars	1910	1	Can.		Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																								
25	236	236 Mc Lauchlan Adolphe	"	M	Chef	M	Fév	1875	36	Can.		Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur																								
26		" Madeleine	"	F	Femme	M	Oct	1871	25	Can.		Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																								
27		" Joseph Edgar	"	M	Fils	S	Sept	1909	1	Can.		Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																								
28	237	237 Gordon Alfred	"	M	Chef	M	Déc	1866	44	Can.		Ecossaise	Canadienne	Presbytérien	Cultivateur																								
29		" Emma	"	F	Femme	M	Juin	1872	38	Angleterre		Anglaise	Canadienne	Anglicane	Aucun																								
30		" Alfred Earl	"	M	Fils	S	Mai	1897	14	Can.		Ecossaise	Canadienne	Presbytérien	Aucun																			8					
31		" Beaty	"	F	Fille	S	Avril	1902	9	Can.		Ecossaise	Canadienne	Méthodiste	Aucun																			8					
32		" Mary	"	F	Fille	S	Juin	1903	7	Can.		Ecossaise	Canadienne	Méthodiste	Aucun																								
33		" Wesley	"	M	Fils	S	Août	1905	6	Can.		Ecossaise	Canadienne	Méthodiste	Aucun																								
34		" William	"	M	Fils	S	Mars	1907	3	Can.		Ecossaise	Canadienne	Méthodiste	Aucun																								
35		" Pattie	"	F	Fille	S	Octobre	1908	2	Can.		Ecossaise	Canadienne	Méthodiste	Aucun																								
36		" Mervell	"	F	Fille	S	Sept	1910	1/2	Can.		Ecossaise	Canadienne	Méthodiste	Aucun																								
37	238	238 Mc Leay Alexandre	"	M	Chef	M	Mars	1836	75	Can.		Ecossaise	Canadienne	Presbytérien	Cultivateur																								
38	239	239 Duplessis Alexandre	"	M	Chef	M	Août	1860	51	Can.		Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur																								
39		" Adelaïde	"	F	Femme	M	Fév	1863	48	Can.		Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																								
40		" Jean	"	M	Fils	S	Juin	1888	22	Can.		Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier						45			60		300													
41		" Sonia	"	F	Fille	S	Janv	1898	13	Can.		Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																								
42		" Joseph Benjamin	"	M	Père	V	Oct	1830	81	Can.		Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																								
43	240	240 Duplessis Joseph	"	M	Chef	M	Nov	1884	26	Can.		Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier						45			60		300													
44		" Amélie	"	F	Femme	M	Sept	1881	29	Can.		Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																								
45		" Marguerite	"	F	Fille	S	Juin	1904	6	Can.		Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																								
46	241	241 Lavigueur Eugène	"	M	Chef	M	Mars	1870	41	Can.		Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur																								
47		" Eva	"	F	Femme	M	Octobre	1870	40	Can.		Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																								
48		" Donat	"	M	Fils	S	Juin	1900	10	Can.		Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																			10					
49	242	242 Lavigueur Joseph	"	M	Chef	M	Mars	1851	60	Can.		Irlandaise	Canadienne	Cath. R.	Aucun																								
50	243	243 Dubeau François	"	M	Chef	M	Mars	1851	60	Can.		Irlandaise	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur																								